

L'ÉCHO DE BELGRADE

REDACTION, ADMINISTRATION, PUBLICITE
Belgrade, 17 rue Kralja Milana, Tél. 24-5-61

JOURNAL YUGOSLAVE HEBDOMADAIRE

Prix: Yougoslavie: un an 60 din.; six mois 35 din.
Etranger: un an 50 fr. fr.; six mois 30 fr. fr.
Compte-chèques-postaux 56419 Belgrade

Libres opinions

Ombres et rayons de la politique polonaise

Depuis que le gouvernement du Reich a délibérément rompu avec les obligations qu'il avait souscrites à Versailles; depuis que la France, l'Angleterre et l'Italie esquissent un plan de protection contre ses visées, immédiates ou à terme, il semble qu'en Pologne on se rende mieux compte des conséquences que risque d'engendrer le traité polono-allemand du 26 janvier 1934.

Le traité n'a jamais été publié! Comme il excite plus que de la curiosité, il a créé matière à de légendes. S'il fallait ouvrir crédit complet aux déclarations du comte Racinski, ambassadeur de Pologne à Londres, le jour de sa réception (11 février 1935) à l'Académie diplomatique internationale, il consiste simplement en déclarations de principe, telles que:

"Les deux gouvernements considèrent que le moment est venu où il faut ouvrir une ère nouvelle dans les relations internationales"; ou encore:

"Ils ont l'intention de s'entendre directement dans toutes les questions intéressant leurs relations mutuelles."

Mais on se demande s'il était bien nécessaire de mettre noir sur blanc des propos qu'il suffit d'échanger au coin de la cheminée et qui ne révèlent que des états psychologiques. J'espère que M. le comte Racinski n'a pas cru devoir regretter des épâchements si discrets, pas plus qu'il n'est fait d'illusion d'avoir instruit confortablement ses nouveaux collègues.

Mais les faits parlent plus haut que les traités, et surtout que les filtrages de traités, authentiques ou non. Depuis 1932, il en est un certain nombre qui témoignent d'une inclination inquiétante du gouvernement polonais. Il dira sans doute, à sa décharge, qu'il fait de la politique d'équilibre. Il en donnera même des raisons assez substantielles, tirées de la situation géographique de l'Etat, du peu de confiance que lui inspirent les Pacts, des incertitudes de tout genre devant lesquelles le place le rapprochement franco-soviétique. Ce n'est pas nous qui contesterons qu'il y ait là matière à réfléchir, à peser et à temporiser. Mais le point c'est que la temporaire, précisément, risque d'être à court terme. L'Allemagne est plus pressée que la Pologne et l'on se rend assez compte que l'équilibre n'est point son fait.

A l'exégèse de M. le comte Racinski, j'avoue préférer de beaucoup celle que vient de donner du traité germano-polonais un livre extrêmement attachant(*), dont l'auteur, le général Sikorski, a été jadis président du Conseil, ministre de la Guerre, co-signataire des conventions militaires qui ont fait suite à l'alliance franco-polonaise. Au moins donne-t-il une explication pertinente et mesurée de l'accord conclu avec l'Allemagne, l'année dernière, et surtout n'hésite-t-il pas à formuler une conclusion:

"La nation polonaise a besoin de la paix et elle la désire. Elle sait apprécier unanimement, comme elles le méritent, toutes les démarches tendant à rendre normale ses relations avec l'Allemagne. Même si elle devait rester provisoire, cette amélioration est désirable, aussi bien au point de vue de la paix européenne que de l'intérêt des amis et alliés de la Pologne. Mais, instruits par l'expérience, il n'est pas un Polonais qui ne se rende compte qu'un rapprochement polono-allemand, acheté au prix d'un affaiblissement de la force défensive de la Pologne, et au détriment de son alliance avec la France, serait pire qu'une erreur politique: un suicide."

Ce militaire, qui ne manque pas non plus d'idées d'homme d'Etat, n'est pas le seul Polonais qui regarde les choses un peu "en avant", et qui suspecte

(*) La guerre moderne. Préface du Maréchal Pétain. Paris: Berger-Levrault, 1935.

Avant les élections du 5 mai

La présentation des listes

Le dernier délai pour la présentation des listes électorales était fixé au 19 avril, les élections législatives ayant lieu le 5 mai.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candidats de la liste de M. Ljotić, pour la ville de Belgrade, Zemun et Pančevo, sont: MM. Vujić, directeur du journal *Otdazhina*, Stefanović, médecin, Paunović, boucher, Ačimović, avocat, et Kobilarević, tailleur.

Le 17 avril, la liste de candidats dont le chef est M. B. Jevtić, président du Conseil, a été présentée à la Cour de Cassation en vertu de l'article 25 de la Loi électorale. Les représentants de la liste étaient MM. A. Dinić, commerçant, le dr. Bačkić, médecin, M. Koen, commerçant, Knežević, commerçant, M. Nikolić, restaurateur, et M. Čičanović, commerçant.

La Cour de Cassation, ayant terminé dès le lendemain l'examen des candidatures, a estimé que la liste de M. Jevtić répond à toutes les prescriptions de la Loi électorale et l'a homologuée. Ainsi, la liste du Président du Conseil est la première qui ait été légalisée par la Cour de Cassation. Elle compte 778 candidats, répartis dans les 343 arrondissements de M. Ljotić, ancien ministre. Les candid

La condamnation du Reich et le respect des traités

(De notre correspondant)

Genève, 21 avril

La résolution, votée le 17 avril par le Conseil de la S. D. N., s'inspire de cette idée qu'il ne saurait y avoir de vie internationale sans que les obligations des traités soient scrupuleusement respectées et que tout manquement à ces traités doit être rigoureusement condamné. Le Conseil de la Société des Nations a été unanime à réprobérer la réputation unilatérale par l'Allemagne de ses engagements du traité de Versailles. Aurait-il dû aller plus loin? En se fondant sur l'alinéa 4 de l'article 16 du Pacte, il aurait pu sans doute décliner d'exclure le Reich de la Société des Nations.

Ce n'est pas la seule sanction qu'il lui fut loisible d'appliquer. Mais l'Allemagne ayant donné sa démission, il y a une année et demie, et sa sortie effective de la S. D. N. devant venir cet automne, soit deux ans après la notification de sa retraite, il n'a pas pu opportunité de devancer les temps par le vote d'une mesure aussi catégorique. Du reste, l'opinion de certains pays ne s'est pas faite encore à l'idée qu'il fallait renoncer désormais à la collaboration du Reich.

Les gouvernements de certains Etats qui ont un siège au Conseil n'auront certainement pas donné leur adhésion à une proposition d'exclusion de l'Allemagne.

Le Conseil de la S.D.N. a fait en réalité tout ce qu'il était en son pouvoir de faire pour marquer sa réprobation du coup de force du 16 mars. La condamnation s'accompagne du vote de dispositions qui doivent permettre, par le truchement d'un comité d'étude, de trouver des sanctions de caractère économique et financier pour le cas où d'ultérieures violations des engagements internationaux risqueraient de porter atteinte à la paix.

Les Allemands ne s'attendaient pas, quand ils ont décidé de réintroduire le service militaire obligatoire, en se passant du consentement des autres signataires du traité de Versailles, à réaliser, comme par enchantement, l'unanimité des autres puissances en faveur de la conclusion des pactes d'assistance mutuelle. Ces pactes prévoient même l'entrée en guerre immédiate des contractants en cas d'agression flagrante.

Les dirigeants du Reich, jusqu'à la dernière minute, ont cru que les Etats du Conseil ne se mettraient pas d'accord sur un texte de résolution ou, du moins, que l'accord ne pourrait se faire que sur un texte à l'eau de rose. De là, cette grande colère des Allemands, colère qui n'a d'ailleurs ému personne à Genève, car on parait enfin savoir où l'on va.

C'est ce qui, aux yeux de tout le monde à Genève, a donné sa plus haute signification au vote du 17 avril.

Ed. B.

En vue de l'application des prescriptions du Ministre des Finances suivantes:

- 1) les paiements à l'étranger, après la Banque Nationale, dises importées jusqu'en 1931, et depuis le 17 avril les documents du Règlement de devises et monnaies effectués par l'intermédiaire des autorisations autorisées par les décrets et les instructions nationales;
- 2) Les engagements au sujet des marchandises ne sont pas par le paiement de "provisoirement liés" cas de clearing par prescriptions de la
- 3) Les créances "soitement liées" des pays avancés sont payées par les débits correspondants;
- 4) Les dinars "provisoirement liés" des créances des états "clearing qui, le cas de la présente trouvent aux établissements financiers, dans les trois être utilisés pour marchandises dans anciens d'où la ma par ces dinars est autorisation préalable Nationale;
- 5) Les dinars "provisoirement liés" des créanciers des pays avancés sont payés respectifs dans un des dinars "provisoirement liés" des créances des états "clearing qui, le cas de la présente trouvent aux établissements financiers, dans les trois être utilisés pour marchandises dans anciens d'où la ma par ces dinars est autorisation préalable Nationale;

En l'honneur du Roi George V

L'Association des Amis de la Grande-Bretagne a décidé de fêter à Belgrade le 25ème anniversaire du règne de S. M. le Roi George V, dans une séance solennelle, qui aura lieu le 12 mai.

Les principaux orateurs seront Mgr Irénée Čirčić, évêque pravoslave de Novi Sad, M. Joca Jovanović, ancien ministre, et M. Neville Henderson, ministre d'Angleterre.

FEUILLETON

Adam Mickiewicz et la poésie populaire des Slaves du Sud

En 1840 fut créée au Collège de France la première chaire de langues et littératures slaves qui ait existé en Europe. Le choix du titulaire donna à cette fondation, si importante en elle-même pour la fortune des littératures slaves en Europe occidentale, les proportions d'un événement littéraire: ce fut Adam Mickiewicz, le grand poète polonais émigré, qui enseignait alors à Lausanne.

Il n'était pas trop de gloire déjà attachée à son nom, rehaussée du prestige du vénérable Collège, pour dissiper les ténèbres d'ignorance qui dissimulaient alors le monde slave aux yeux occidentaux, à l'exception de rares spécialistes. Au cours des débats relativement à la fondation de cette chaire, un député opposé au projet n'alla-t-il pas jusqu'à prétendre qu'il n'existe pas d'œuvres originales écrites en langues slaves?

Les cours d'Adam Mickiewicz, suivis à Paris par l'élite du public cultivé, par Sainte-Beuve, par Michelet qui exprime au poète, après son premier cours, son admiration, par George Sand qui l'avait précédemment comparé à Goethe et à Byron, leurs cours publiés en français, traduits en allemand et en italien, eurent raison de tant d'erreurs et d'ignorances.

La Hongrie et la "révision"

Un jugement anglais sur la propagande magyare

On mande de Budapest:

Le journal d'opposition *Magyarság* publie une lettre que M. Barker, le distingué publiciste anglais, a adressée à la rédaction de ce journal et dans laquelle il critique vivement les méthodes de la propagande hongroise à l'étranger. M. Barker écrit notamment:

"Je rencontre souvent des Anglais et, parmi eux, des personnes en vue qui ne manquent jamais de remarquer qu'ils en ont assez de la propagande hongroise. Malheureusement cette propagande produit la même impression sur la grande majorité des intellectuels anglais. La raison se trouve dans l'activité de la Ligue hongroise pour la révision qui veut, avec une obstination telle, convaincre chaque savant anglais que les données de ses brochures sont exactes. Cependant, je ne connais pas moi-même un seul ouvrage hongrois sur la révision des traités de paix dont on puisse dire qu'il est scientifiquement exact."

Quand on songe à l'effort du révisionnisme magyar en Angleterre et à la création d'un groupe révisionniste à la Chambre des Communes, on lit avec satisfaction la lettre de cet Anglais de bonne foi, qui a pris soin de vérifier les statistiques des bureaux de Budapest.

La résignation du révisionnisme hongrois

Avec quel scepticisme les hommes politiques et les historiens sérieux de la Hongrie envisagent la propagande révisionniste qui réfute la communication hongroise sur l'enquête effectuée en Hongrie après l'attentat de Marseille. La réponse hongroise à l'accusation yougoslave comporte des invraisemblances et des insuffisances inouïes. Conformément à la procédure de Genève, elle devait être soumise aux observations des membres du Conseil. C'est dans l'attente de ces observations que M. Eden a ajouté le dépôt de son rapport. La première critique de la communication hongroise sera le nouveau mémorandum yougoslave.

D'après les informations du correspondant de *Politika* à Genève, les milieux proches de la S.D.N. croient que le Conseil sera obligé, de demander au gouvernement de Budapest de procéder à une nouvelle enquête, de sorte que l'affaire de Marseille ne serait pas discutée au fond pendant la session de mai.

Etats de la Petite Entente ont une situation meilleure que les Magyars en Hongrie même.

"Les minorités hongroises des Etats de la Petite Entente n'auraient pas en Hongrie un droit de vote aussi large que dans leur patrie actuelle.

"Il faut souligner aussi que près d'un million de minorités différentes n'ont en Hongrie qu'un seul député; le régime impose toujours aux minorités des députés hongrois ou des minorités magyars. Si les Etats de la Petite Entente agissent vis-à-vis des minorités hongroises comme la Hongrie agit vis-à-vis de celles qui se trouvent sur son territoire, les minorités hongroises dans les trois Etats de la Petite Entente n'auraient que deux députés au lieu de vingt-deux."

Ces chiffres nous prouvent, de l'avenu d'un Hongrois, la différence qui existe entre la protection des minorités en Hongrie et dans les Etats de la Petite Entente.

La Hongrie et l'attentat de Marseille

Les cercles politiques à Genève et ailleurs attendent la publication prochaine du mémorandum yougoslave qui réfute la communication hongroise sur l'enquête effectuée en Hongrie après l'attentat de Marseille. La réponse hongroise à l'accusation yougoslave comporte des invraisemblances et des insuffisances inouïes. Conformément à la procédure de Genève, elle devait être soumise aux observations des membres du Conseil. C'est dans l'attente de ces observations que M. Eden a ajouté le dépôt de son rapport. La première critique de la communication hongroise sera le nouveau mémorandum yougoslave.

D'après les informations du correspondant de *Politika* à Genève, les milieux proches de la S.D.N. croient que le Conseil sera obligé, de demander au gouvernement de Budapest de procéder à une nouvelle enquête, de sorte que l'affaire de Marseille ne serait pas discutée au fond pendant la session de mai.

L'ordre a constaté que personne en Hongrie n'a aujourd'hui d'idée précise sur la révision et, ensuite, que les anciens alliés de guerre de son pays ont abandonné le front révisionniste. Ce furent d'abord la Turquie et la Bulgarie, puis l'Autriche, à réaliser, comme par enchantement, l'unanimité des autres puissances en faveur de la conclusion des pactes d'assistance mutuelle. Ces pactes prévoient même l'entrée en guerre immédiate des contractants en cas d'agression flagrante.

Les dirigeants du Reich, jusqu'à la dernière minute, ont cru que les Etats du Conseil ne se mettraient pas d'accord sur un texte de résolution ou, du moins, que l'accord ne pourrait se faire que sur un texte à l'eau de rose. De là, cette grande colère des Allemands, colère qui n'a d'ailleurs ému personne à Genève, car on parait enfin savoir où l'on va.

C'est ce qui, aux yeux de tout le monde à Genève, a donné sa plus haute signification au vote du 17 avril.

Le journal *Sonn- und Montagszeitung*, de Vienne, publie une interview avec le comte L. Berchtold, ancien ministre des Affaires étrangères d'Autriche-Hongrie, au début de la guerre mondiale.

M. Berchtold repousse l'accusation

qui pèse sur lui d'être le grand responsable de la guerre mondiale.

Le professeur Bajza, a condamné aussi

l'erreur des Hongrois qui ont voulu

imposer leur culture à d'autres peuples;

cette tactique les a mis dans une situation défavorable. Les minorités possédaient ainsi deux cultures et les Hongrois une seule.

Le professeur Bajza a fait cette conférence dans la grande salle de la Société St. Etienne, et ses paroles inspirées d'un franc réalisme, ont naturellement provoqué une vive sensation.

Le sort des minorités jugé par un Hongrois

Le *Uj Magyarság* de Budapest publie un article de M. István Mihóty, publiciste nationaliste bien connu, sur la loi électorale hongroise, à l'occasion des élections récentes. Il affirme que les minorités hongroises des

donnent son amour de notre littérature et la place d'honneur qu'il lui réservait dans son enseignement, qu'il n'a pas fait le léger effort suffisant pour apprendre notre langue.

Ses cours en apportent la preuve. Il connaît les recueils de Vuk Karadžić, dont quatre parurent avant 1843 et qui, dans l'original seulement, ont pu lui fournir les anecdotes qu'il cite sur les aventures de Vuk au cours de ses recherches. Il parle, en 1840, de la tragédie de Sima Milutinović, *Obilić*, qui n'avait pas été traduite.

Quoi qu'il en soit, Adam Mickiewicz, chez l'engouement romantique pour toute poésie primitive se trouvait renforcé d'un ardent amour pour toutes les manifestations du génie slave, mit à son étude et à son enseignement une chaleur communicative. En choisissant notre poésie pour sujet de ses premiers cours, il semble l'avoir considérée comme particulièrement représentative et, pour un public étranger, digne de servir d'introduction dans ce monde nouveau.

Les Serbes, dit-il en substance, ont été destinés à être les bardes de la race slave... Leur langue est la plus harmonieuse et la plus musicale des langues slaves, c'est leur *italien*...

Leur poésie est la plus grande gloire littéraire des peuples slaves... Sa beauté n'a d'égal que celle de l'épopée grecque... Et ce n'est que dans Homère qu'il trouve des termes de comparaison dignes de son sujet.

Les Serbes, dit-il en substance, ont été destinés à être les bardes de la race slave... Leur langue est la plus harmonieuse et la plus musicale des langues slaves, c'est leur *italien*...

Leur poésie est la plus grande gloire littéraire des peuples slaves... Sa

beauté n'a d'égal que celle de l'épopée grecque... Et ce n'est que dans

Homère qu'il trouve des termes de comparaison dignes de son sujet.

Le style éminemment épique de ces

Contre le réarmement des Etats désarmés

Les *Novosti*, de Zagreb, ont consacré leur éditorial du 19 avril au problème du réarmement autrichien et hongrois. Toutes les critiques exposées dans l'*Echo de Belgrade* du 17 avril s'y trouvent confirmées à l'aide de textes empruntés à la presse italienne et magyare.

"Il est naturel que l'Allemagne, six de la résolution qui a provoqué la réaction de ceux qui luttent contre la révision. Cet alinéa a eu un effet plus défavorable encore à la suite des interprétations qu'on y attache. Car les puissances occidentales auraient déjà consenti à la révision des Traites de St. Germain, de Trianon et de Neuvilly, en exerçant actuellement une certaine pression dans ce sens sur les pays de la Petite Entente et de l'Entente Balkanique.

Il serait vraiment étrange que les grandes puissances, réunies pour condamner la réputation allemande des traités de paix, eussent pris la résolution de reconnaître l'égalité aux autres Etats qui se trouvent dans la situation de l'Allemagne... S'il en était réellement ainsi, on pourrait accuser à juste titre les grandes puissances de tendances à l'hégémonie et constater le triomphe à Stresa de l'esprit dont fut inspiré naguère le pacte de l'Entente.

Le Corrier della Sera du 16 avril, affirme que les trois puissances occidentales auraient "accepté en principe" ces revendications de l'Autriche, de la Hongrie et de la Bulgarie. Il ajoute que les grandes puissances n'ont pas pu prendre de conclusion définitives par suite de l'opposition bien connue de la Petite Entente, mais que cette difficulté sera surmontée, parce que les grandes puissances ne se sont pas laissé arrêter par ce préjugé, en adoptant, du moins en principe, le point de vue italien.

Il n'est nullement étonnant qu'une telle interprétation soit exploitée par le *Uj Magyarság* comme le début de la révision, qui sera suivi de la question territoriale..."

Le journal enregistre l'interprétation contraire de M. Pierre Laval, la protestation de la Petite Entente et de l'Entente balkanique et leur résolution de faire obstacle à une tâche "capable d'ébranler les bases de l'ordre européen."

(Voir la suite dans la Revue de presse)

Le Narodna Obrana s'élève énergiquement contre la colonisation de la Palestine et contre les sacrifices financiers faits pour l'idéal sioniste. "Il y a pour nos sionistes deux alternatives: partir pour la Palestine ou rester dans ce pays en se conformant à l'état de choses actuel, à la nation et à l'Etat dans lequel ils travaillent. Du point de vue des intérêts yougoslaves éthiques, politiques et économiques, la première solution est la meilleure et, pour que nous puissions adopter la seconde, il serait très utile que les Israélites, exception faite d'une bonne partie de ceux de l'ancienne Serbie, révisent leur attitude vis-à-vis de la Yougoslavie."

Le Narodna Obrana s'élève énergiquement contre la colonisation de la Palestine et contre les sacrifices financiers faits pour l'idéal sioniste.

"Il y a pour nos sionistes deux alternatives: partir pour la Palestine ou rester dans ce pays en se conformant à l'état de choses actuel, à la nation et à l'Etat dans lequel ils travaillent. Du point de vue des intérêts yougoslaves éthiques, politiques et économiques, la première solution est la meilleure et, pour que nous puissions adopter la seconde, il serait très utile que les Israélites, exception faite d'une bonne partie de ceux de l'ancienne Serbie, révisent leur attitude vis-à-vis de la Yougoslavie."

Le mariage du Prince Lazare il cite ces lignes dont l'accent prophétique fait songer à certaines pages de l'Ancien Testament:

"Regardez-y, o mes chers enfants, voyez ce que ces livres vous annoncent: Les derniers temps vont venir, on ne verra plus sur terre ni brebis ni troupeau, ni abeilles; il n'y aura plus de toréants dans le pays. Les amis de Dieu, qui y ont été reçus docteur en théologie.

Dimanche, la chorale bulgare s'est rendue à Oplenac pour s'incliner devant le tombeau du Roi Alexandre et chanter un Requiem à sa mémoire.

Le même soir, les choristes bulgares ont quitté la capitale, salués à la gare par de nombreux admirateurs et amis.

Le mariage du Prince Lazare il cite ces lignes dont l'accent prophétique fait songer à certaines pages de l'Ancien Testament:

La vie intellectuelle

Le jubilé de la Philharmonie de Belgrade

La Philharmonie de Belgrade a fêté lundi soir le 10ème anniversaire de sa fondation par un concert solennel au Théâtre National.

Elle a exécuté à cette occasion la IXème Symphonie de Beethoven, avec un succès remarquable. Si on se rend compte des difficultés de style de cette œuvre monumentale de la musique classique et des problèmes techniques qu'elle soulève, on ne peut que féliciter l'orchestre d'avoir offert au public de Belgrade une exécution minutieuse, pleine d'elan artistique.

Non seulement l'orchestre, mais également les solistes, membres de l'Opéra, et le chœur ont parfaitement

Le Monde et la Ville

La Cour

PATRONAGE ROYAL

S. M. le Roi Pierre Il a bien voulu accepter le haut patronage de la Fédération des Orphelins de guerre, élèves des écoles secondaires.

UNE HAUTE DISTINCTION DE LA CROIX-ROUGE

Le Comité central de la Croix-Rouge a conféré sa plus haute distinction, l'Ordre de la Croix-Rouge, à L. A. R. le Prince-Régent Paul et la Princesse Olga, en signe de reconnaissance pour l'aide qu'ils apportent à la Croix-Rouge et aux autres sociétés de bienfaisance.

POUR LE CONGRES EUCHARISTIQUE

Le Comité du Congrès eucharistique yougoslave de Ljubljana, qui préside l'évêque Mgr. Rožman, a été avisé que S. A. R. le Prince-Régent Paul avait daigné verser une somme de 20.000 dinars comme participation aux frais d'organisation.

A L'IMPRIMERIE

DE LA BANQUE NATIONALE

L. A. R. le Prince-Régent Paul et la Princesse Olga ont visité l'imprimerie de la Banque Nationale, à Topčider où leurs Altesse ont été saluées par le ministre des Finances, M. Stojadinović, le gouverneur de la Banque, M. Radošević, le vice-gouverneur, M. Lovčević, le directeur de la Banque, M. Protić, et le directeur de l'Imprimerie, M. Obradović. Une ouvrière a présenté un bouquet de fleurs à S. A. R. la Princesse Olga.

Nécrologie

Nous apprenons la mort à l'âge de 73 ans de M. Gustave Glotz, membre de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, professeur d'histoire grecque à la Sorbonne.

Gustave Glotz, Alsacien d'origine, fut un des grands historiens de l'antiquité. Directeur de la *Revue des études grecques*, il publia, en outre de ses thèses, des *Etudes sociales et juridiques sur l'antiquité grecque*, *Le Travail dans la Grèce ancienne*, *La Civilisation grecque*, une histoire grecque, etc.

STRASBOURG

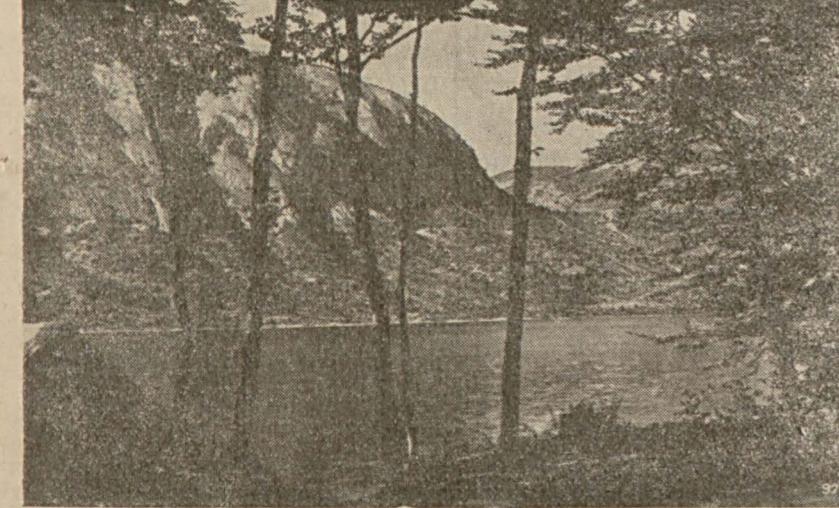
Il a accordé sa conférence à l'Université de théologie de Strasbourg, où il a soutenu le *Livre des martyrs*, sur la libération des Juifs et séminaires, suivis les cours de Strasbourg, le premier précepteur reçu docteur

de M. Gustave Glotz, membre de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, professeur d'histoire grecque à la Sorbonne.

Il a accédé à la Banque Nationale, à Topčider où leurs Altesse ont été saluées par le ministre des Finances, M. Stojadinović, le gouverneur de la Banque, M. Radošević, le vice-gouverneur, M. Lovčević, le directeur de la Banque, M. Protić, et le directeur de l'Imprimerie, M. Obradović. Une ouvrière a présenté un bouquet de fleurs à S. A. R. la Princesse Olga.

Nos hôtes

M. Alexandre Hurtig, directeur de l'Agence roumaine *Radar*, est arrivé hier à Belgrade. Son nom est déjà bien connu dans les milieux journalistiques de Belgrade, où il est considéré comme un ami dévoué de la Yougoslavie.



Notre tourisme: le lac de Bohinj dans les Alpes slovènes

Pèlerinages à Oplenac

M. Hurtig, qui est accompagné de Madame Hurtig et de l'un de ses collaborateurs, M. Trifun, effectue un voyage d'études dans notre pays.

Ces jours-ci a séjourné en Yougoslavie M. le dr. Vukol, président de la Société balnéaire roumaine, chef du service des stations balnéaires et climatiques auprès du Ministère de l'Hygiène, président de la Société d'histoire médicale roumaine et ancien président de l'Association des médecins roumains, qui est venu en Yougoslavie pour préparer une excursion scientifique des balnéologues roumains dans nos stations thermales et climatiques. Cette initiative, tout à fait conforme à l'esprit de la Petite Entente, a été accueillie avec joie par l'Association balnéaire yougoslave, dont le dr. Vukol a été l'hôte.

LES INFORMATIONS
UNE COMMEMORATION
A TOULON

Une cérémonie s'est déroulée au Foyer des officiers à Toulon, où a été inaugurée de façon solennelle, en présence de l'amiral-préfet maritime, une plaque qui commémore le séjour des soldats serbes pendant la guerre. La Yougoslavie était représentée par le vice-consul M. Dražević.

IN MEMORIAM

Un *Requiem* a été célébré hier au cimetière de Belgrade sur la tombe de Madame Jelisaveta Ibravac, née Popović, agrégée de l'Université, à l'occasion du sixième mois du deuil, en présence de la famille de la défunte et d'une assistance douloureusement émue.

MARIAGE

Nous apprenons le mariage de M. Bogdan Radica, attaché de presse à la Délégation permanente du Royaume de Yougoslavie près la S.D.N., avec Melle Nina Ferrero-Lombroso, fille de l'éminent philosophe italien et de Mme Guglielmo Ferrero. La cérémonie a été célébrée le mercredi 24 avril à Genève.

LA LIGNE BELGRADE-SOFIA

Une nouvelle ligne aérienne Belgrade-Sofia fonctionne chaque semaine entre les deux capitales depuis le 1er avril. Le grand trimoteur Fokker quitte chaque mardi l'aérodrome de Zemun et revient de Sofia chaque vendredi. Le trajet Belgrade-Sofia dure trois heures.

A L'AGENCE „AVALA“

Les bureaux de l'Agence *Avala* sont transférés dans la nouvelle *Maison des Journalistes*, Frankopanova, 28. L'Agence possède sa centrale téléphonique dont les numéros sont 24.801, 24.802 et 24.805.

La Yougoslavie catholique à Lourdes

Tous les évêques catholiques de Yougoslavie ont décidé d'associer leurs diocèses à la clôture du Jubilé de la Rédemption qui sera célébré à Lourdes, le plus grand pèlerinage de France et du monde, les 26, 27 et 28 avril.

Sur l'initiative d'un prêtre anglais, approuvé par feu le cardinal Bourne, le Pape a notifié à l'univers catholique que le Jubilé s'acheverait par une immense supplication pour la paix, afin que, selon les paroles mêmes de l'allocution consistoriale *Per gratias Nobis*, „brille un jour, par l'intercession de la Vierge immaculée, pour le genre humain si éprouvé, l'arc-en-ciel de la paix“.

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

Dans le diocèse de Split, l'évêque, Mgr Bonifacij, a convoqué les prêtres et fidèles dans le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes de Veprić, près de Makarska, tout près des flots bleus de l'Adriatique.

Un groupe de pèlerins yougoslaves, répondant à l'appel de Mgr Gerlier, évêque de Lourdes, est parti pour la cité mariale des Pyrénées, sous la conduite du R. P. Jean Fabian, professeur de théologie à Ljubljana, afin de représenter les catholiques de Yougoslavie à cette manifestation de foi qui, comme l'a écrit M. François Mauriac, doit „convaincre d'erruer les augures qui prophétisent la guerre inévitable.“

Le *triduum* sera donc célébré dans tous les diocèses de Yougoslavie, suivant un programme qui s'inspire des grandes lignes des cérémonies de Lourdes.

La vie économique

La baisse des prix des articles monopolisés

Le dr. Milan Stojadinović, ministre des Finances, vient de donner aux journalistes une déclaration pour leur exposer un des points essentiels de son programme financier: l'abaissement des charges fiscales.

On sait que les Monopoles d'Etat, portant sur le monopole du tabac, du sel, du pétrole, des allumettes et du papier à cigarette, représentent une institution fiscale qui tient la première place parmi les institutions économiques de l'Etat. Mais certains de ces produits sont d'un prix trop élevé. Ainsi le besoin d'abaisser les prix de plusieurs qualités de tabac apparaît depuis longtemps.

Dans ce but le Conseil d'administration de la Direction des Monopoles a pris la décision d'abaisser les prix du tabac à cigarettes, dit "Trebine", de 750 à 600 dinars le kilogramme. Les prix des cigarettes sont diminués dans une proportion à peu près équivalente, d'environ 10 à 25% selon les catégories.

Les prix des cigarettes de luxe (en collection de 80 cigarettes) passent de 74 dinars à 60, et les collections de voyage, de 42 à 35 dinars.

Deux autres questions sérieuses doivent être l'objet des études constantes de la Direction des monopoles: celles de la production et de l'exportation du tabac. La question des exportations est la plus importante, car c'est seulement si la Yougoslavie augmente ses exportations à l'étranger que la production dans le pays pourra croître aussi.

Parmi les autres articles monopolisés, le sel est le plus important. Ce que la Yougoslavie produit elle-même satisfait à peu près la moitié de la consommation indigène. Des mesures ont été prises pour que celle-ci soit couverte par la production nationale. Des efforts sont faits en vue de fonder de grandes salines à Uzice, sur la côte de l'Adriatique, avec une capacité de 40.000 tonnes de sel.

On a fait aussi des efforts pour trouver des couches de sel gemme, dont certaines régions du pays se servent pour les bestiaux. Les couches découvertes dans les environs de Tuzla, en Bosnie, permettent d'espérer très prochains d'excellents résultats. Les travaux y sont poursuivis activement, de sorte que dès cet été on puisse commencer l' extraction du sel gemme.

Les prix du sel ont été uniformisés par l'intermédiaire des commerçants qui ont le monopole de la vente de cet article. Comme l'élevage est très développé, ainsi que la pêche dans les régions maritimes, le sel destiné à ces besoins de l'économie nationale sera vendu à des prix réduits. Pour le sel comestible, le Ministre a fait décider aussi, dans l'esprit des principes généraux de la politique du gouvernement de M. Jevtić, certains allégements.

Le conseil d'administration des Monopoles de l'Etat a donc abaissé les prix du sel, soit: pour le sel de table, de 500 à 400 dinars pour 100 kilogrammes, pour le sel iodé, de 350 à 300 dinars, pour le sel des pêcheurs, de 55-52 dinars à 40-30 dinars.

Le pétrole destiné à l'agriculture et à la pêche ne sera soumis à aucune taxe de monopole.

En ce qui concerne les allumettes, il y avait jusqu'à présent trois espèces, coûtant toutes un dinar la boîte. Le nombre d'allumettes variait toutefois entre 40 et 60. La réforme introduit deux quantités de qualité analogue, la boîte de 60 allumettes, coûtant un dinar, et la boîte de 30, qui coûtera un demi-dinar.

Le papier à cigarette sera ainsi réduit: Papier à cigarette, "JOB", de 2 à 1,50 dinars le livret; Papier à cigarette de qualités spéciales, de 1,50 à 1 dinar pour 60 feuilles, et de 0,75 à 0,50 dinar pour 30 feuilles.

Le Ministre a fait remarquer que, sauf quelques rares exceptions, c'est la première fois dans l'histoire des Monopoles d'Etat yougoslaves que les prix des articles monopolisés sont abaissés. Ces mesures, dictées par la situation difficile où se trouve notre peuple, étaient un besoin indispensable. Elles représentent pour la population des villes et villages des réductions importantes, mais par suite de l'augmentation attendue de la vente des articles monopolisés, elles ne pourront affaiblir les finances publiques.

Le bilan commercial

La statistique, qui vient d'être publiée pour le premier trimestre de 1935, confirme l'actif de la balance commerciale yougoslave, que le professeur Rosenberg commenterà dans le prochain *Écho de Belgrade*.

Le bilan du commerce extérieur est actif de 97,5 millions de dinars. Les exportations ont augmenté par rapport à 1934, de 8,5% pour la quantité, et de 3,7% pour la valeur.

Dans l'industrie forestière

Le Comité central de la production forestière a tenu une séance plénière à l'issue de laquelle il a publié un communiqué disant que l'unique but du comité est de travailler à la protection et au développement de la production forestière aussi bien dans le pays qu'à l'étranger.

Contrairement aux informations erronées d'une certaine presse et aux conclusions de certaines organisations autonomes accordées par la Banque Hypothécaire d'Etat qui payaient jusqu'à présent un intérêt de 10 et 9%, paieront 8%, à partir de la première annuité postérieure au 1er juillet 1935.

Nouvelles économiques

A LA BANQUE HYPOTHECAIRE D'ETAT

Par décision du conseil d'administration de la Banque Hypothécaire d'Etat, tous les emprunts aux communes et aux corps administratifs autonomes accordés par la Banque Hypothécaire d'Etat qui payaient jusqu'à présent un intérêt de 10 et 9%, paieront 8%, à partir de la première annuité postérieure au 1er juillet 1935.

JUGOSLAVENSKA STANDARD-VACUUM OIL COMPANY

Le capital social de cette compagnie, la plus grande Société par actions de Yougoslavie, s'élève à 223 millions de dinars. Le bilan pour 1934 accuse une perte de 5,5 millions de dinars, contre une perte de 9,9 millions en 1933. Ces dernières années, les pertes de la Société ont atteint 22 millions de dinars.

NOS IMPORTATIONS D'AUTOMOBILES

Les importations d'automobiles en Yougoslavie ont beaucoup diminué ces dernières années. Selon les données les plus récentes, on a pu remarquer pour 1934 une légère amélioration, mais l'importation reste bien inférieure à celle des années antérieures à 1933:

1930	2.078 autos
1931	1.366 "
1932	376 "
1933	182 "
1934	240 "

L'importation des camions-automobiles a baissé de 574 en 1931 à 173 en 1932 et à 100 en 1933. En 1934, elle s'est relevée à 152 unités.

FOIRES INTERNATIONALES

Par décision du Ministre des Communications, des réductions de 50% sont accordées à tous les visiteurs des Foires internationales qui auront lieu à Padoue et à Breslau.

Celle de Padoue se tiendra du 9 au 24 juin et celle de Breslau du 16 au 19 mai.

LE MOUVEMENT DU CHOMAGE

Selon les données fournies par la Bourse du Travail, au 1er avril il y avait dans toute la Yougoslavie 28.000 chômeurs.

La conférence de M. Bonde, très pétrolier, était accompagnée de plus de 80 vues que le conférencier a prises lui-même et qui l'ont aidé à présenter la vie, les mœurs et les qualités de notre paysan.

La fin de la conférence a été particulièrement applaudie:

"J'ai traversé trois fois la Yougoslavie en bicyclette. Ce qui prouve combien je suis enthousiasmé de tout ce que j'ai vu et connu, c'est le fait que je me prépare cet été à traverser une quatrième fois la Yougoslavie avec mes scouts, naturellement encore avec ma bicyclette..."

SUR LE LITTORAL

Plusieurs grands paquebots étrangers, comme "Arandora", "Orontes", "Homeric", "City of London", "Empress of Australasia", sont attendus sur la côte dalmate.

Le 17 avril sont arrivés à Split 55 enfants envoyés par le Fonds des chemins tchécoslovaques. Jusqu'à la fin de la saison dix groupes se succéderont. Le "Kumanovo" a amené une cinquantaine de touristes de différentes nationalités, et le "Prestolonaslednik Petar", dans une croisière spéciale, a débarqué un groupe de 142 touristes, envoyés par l'Agence du Tourisme Français.

A Split arrivera le 26 courant un groupe de 100 touristes roumains. Ce voyage est organisé par le "Turismul Romane" de Bucarest. A Split, les Roumains séjournent deux jours et se rendront ensuite à Dubrovnik.

LES AMÉRICAINS ET NOTRE RIVIÈRE

L'intérêt ne cesse de croître en Amérique pour notre Rivière. Aux mois de janvier et février le consulat de Yougoslavie à New-York a délivré 987 visas yougoslaves aux voyageurs américains. En outre deux groupes d'intellectuels américains se préparent à faire, dans la saison prochaine, une grande tournée à travers la Yougoslavie. Enfin plusieurs conférences et expositions ont illustré la sympathie que gardent à notre pays et à son littoral les Américains qui ont visité l'Adriatique et qui en parlent toujours avec enthousiasme.

FESTIVALS EN AUTRICHE

A partir du mois de mai, tout voyageur à destination de l'Autriche et Vienne peut obtenir des cartes spéciales pour les festivals. Cette carte donne droit au visa gratuit autrichien, à une réduction sur le billet de chemin de fer de 60% au retour, ainsi qu'à divers avantages et réductions dans différents théâtres et cinémas de Vienne.

Au mois de juin, auront lieu chaque semaine des fêtes musicales pour lesquelles ces cartes seront délivrées au Bureau autrichien du tourisme à Belgrade, Prestolonaslednik Trg, 35, et dans tous les bureaux de *Putnik*.

RECOMMANDÉ

Famille serbe cherche Français ou Française comme préceptrice de français enfant quatorze ans, pour passer vacances mer montagne 15 mai-15 septembre. S'adresser Nemajina 42 (appartement 2ème étage à gauche).

Notre trafic avec la Tchécoslovaquie

Selon les données statistiques de Prague, la Tchécoslovaquie a importé de Yougoslavie pendant le 1er trimestre de l'année courante 77 millions de quintaux de diverses marchandises (l'année passée, pendant la même période, 30 millions), alors que les exportations de Tchécoslovaquie pour la Yougoslavie ont été de 56 millions de quintaux (l'année passée, 52 millions).

Alors qu'en 1934, la balance commerciale avec la Tchécoslovaquie était active de 22 millions pour la Tchécoslovaquie, elle est passive, pour le 1er trimestre de cette année de 21 millions de quintaux.

L'accroissement important des importations de Yougoslavie en Tchécoslovaquie pendant ce trimestre doit être attribué aux achats de blé yougoslave.

La Yougoslavie a l'exposition de Copenhague

On manque de Copenhague:

Sous le haut patronage de S. M. la Reine Alexandrine une exposition d'ouvrages manuels a eu lieu à Copenhague. L'unique pays étranger qui y participa fut la Yougoslavie. M. Tegner, consul général de Yougoslavie, son frère M. Charles Tegner, et leur sœur, Melle Elie Tegner, avec l'aide de M. Jorgensen, représentant de l'Office pour le développement du commerce extérieur, ont donné tous leurs soins à la réalisation de cette initiative.

Les objets exposés ont tous été immédiatement vendus, et l'empressement des femmes danoises a été tel que les organisateurs ont décidé d'assurer la participation de la Yougoslavie à l'exposition d'automne sur une plus grande échelle.

Le "Berlitziske Tidende" écrit que cette exposition est la meilleure preuve du génie yougoslave qui a tiré de l'ancien style byzantin, des autres styles de l'Orient et de l'inspiration purement nationale des ouvrages à main composés avec un goût merveilleux.

Le "Fredericksborg Amstinde" souligne aussi que l'exposition a permis aux visiteurs d'admirer la richesse, la perfection des couleurs et le profond sens artistique des femmes yougoslaves.

L'Université de Nancy accueille les étudiants étrangers

L'Université de Nancy a créé à l'usage des étudiants étrangers des cours spéciaux de novembre à juin, et pour les vacances, de juillet à septembre. Le programme, très complet, comprend des conférences sur la langue, la littérature et la civilisation françaises, et des exercices pratiques où la phonétique théorique et la conversation tiennent une place importante.

Des visites de musées et d'industries locales ont lieu chaque mercredi après-midi. Le samedi, toute la journée, une grande excursion, dirigée par un professeur des Cours, fait connaître les beautés de la Lorraine et de la chaîne des Vosges. Des visites sur les champs de bataille (Verdun etc.) sont régulièrement organisées.

Le logement et la pension sont offerts aux étudiants à des prix modé-
rants.

destes: à la Cité universitaire (chambres: 130 francs par mois — un repas 5 francs), ou dans des pensions de familles à partir de 500 francs par mois tout compris.

Aux étudiants qui veulent suivre des cours de vacances, les chemins de fer français accordent une réduction de 50% sur le trajet depuis la frontière. (Vacances seulement).

Les diplômes d'Etudes françaises et d'Alliance française peuvent être obtenus après un court séjour.

De plus amples détails sont obtenus au Secrétariat des Cours, 13, Place Carnot, Nancy, France.

BIBLIOGRAPHIE

UN LIVRE FRANÇAIS SUR LA DALMATIE

La Dalmatie est à la mode. Croisières, voyages par la route, pèlerinages aux lieux qui les premiers, accueillent sur la terre yougoslave la déposée d'Alexandre Ier, tout y mène.

"Dalmatie", livre de Marie-Louise Bercher

Bercher est à la fois guide et étude.

"Peu d'auteurs, a dit un critique à propos de son livre précédent *Mes Espagnes*, ont au même degré que Marie-Louise Bercher le don de rendre l'atmosphère d'un paysage et d'une œuvre d'art, de peindre le vrai visage des villes."

Le lecteur apprendra par ce livre à connaître Sušak, la rivale de Fiume,

ville où retentit encore l'écho du grand passé croate — l'île de Rab parée des campagnes de ses églises-Sibenik, ancien nid de pirates — Soit pleine du souvenir de Diocletien.

Dubrovnik (Raguse) ceinturée de tours, autrefois république indépendante, — les Bouches de Kotor, boulevards de clarté pour la marche des dieux". — Cetinje perchée sur le haut-plateau monténégrin autour d'un monastère jadis fortifié, etc.

Ceux qui partent pour la Dalmatie emporteront le livre de Marie-Louise Bercher. Ceux qui restent en interrogent le texte, la carte et les seize planches documentaires pour se donner du moins l'illusion d'un beau voyage.

Un volume in-16, illustré, broché: 10 francs. — (Librairie Hachette —

AFFAIRES ETRANGERES

Revue mensuelle de documentation internationale et diplomatique, paraissant à Paris, 22 rue Soufflot.

Au sommaire du numéro de mars

1935: Le rétablissement du service militaire obligatoire en Allemagne,

par A. M.; — Vers un nouveau Pacte des Nations, par J. R.; — Le siècle de l'économie dirigée, par J. M. C.

— L'évolution du monde balkanique,

par Albert Mousset; — Le Livre blanc et la politique continentale de l'Angleterre, par Maurice Lachin, etc.

Adresses de "PUTNIK"

Direction de la Société: Beograd, Kolarčeva, 1.

BUREAUX EN YUGOSLAVIE

1. Beograd Prestolonaslednikov

trg 10, tél. 23-164, 23-620.

2. Beograd, Kralja Milana, 11